

对外汉语教学中“是……的”句的习得情况考察

繆 小放 / 凌 艳阳

The Investigation on Learning “Shi……De” Sentence in TCSL

MIAO Xiaofang & LING Yanyang

ABSTRACT

“SHI……DE” sentence, which has a variety of sub patterns and functions, is the most common sentence structure in modern Chinese. In learning Chinese as a second language, learners have problems in using “SHI……DE” sentence, but there is no systematic investigations and studies on its teaching and learning. This paper sets six sub patterns of “SHI ……DE” sentence as the object. Based on this classification, this paper tries to make meticulous error analysis and investigations on its acquisition from an angle of Chinese teaching as a second language. It has six chapters.

The first chapter gives an introduction to the reason why choose this subject and the objective of the paper. Then it sets six sub patterns of “SHI ……DE” sentence based on the achievement of the previous studies.

In the second chapter, we illustrate the purpose, method and object of the investigation.

In the third chapter, we provide information of the questionnaire.

In the fourth chapter, we analyze the acquisition situations, explore the

acquisition characteristics and regularity of the foreign students when they study the “SHI……DE” sentence.

In the fifth chapter, the thesis offers some suggestions on the teaching materials writing and classroom teaching.

In the sixth chapter, we summarize the factors which effect the second language learners' acquisition of “SHI……DE” sentence, and come to the conclusion that the complexity and the flexibility of the “SHI……DE” sentence are the main causes.

目录

- 一、前言
- 二、考察的目的、方法及对象
- 三、调查问卷
- 四、统计结果及分析
- 五、对教材编写和课堂教学的启示
- 六、结论

一、前言

“是……的”句是现代汉语中是最常用的句式之一，也是在对外汉语教学中出现较早的语法项目之一。在留学生习作中，我们发现了大量与“是……的”句有关的偏误，例如：

- (1) 一个工人的建议是重要。
- (2) 算起来，中国的历史是两千年的。
- (3) 他们是找个饭馆吃饭的。
- (4) 什么时候是开车的？

这些偏误从初级阶段到高级阶段都有，有的错误还是大量出现的，这种情况

反映了“是……的”句式具有一定的难度，学习起来并不容易。

本文拟通过问卷调查的方法，考察留学生对“是……的”句的掌握情况，检验教材是否对该语法项目予以足够的重视及合理的编排，从而为教材编写及教学方法的改进提出建议。

本文主要借鉴吕叔湘主编《现代汉语八百词》中对“是……的”句式的分类，以结构为主要标准，同时参考刘月华等主编的《实用现代汉语语法》从语义角度对“是……的”句式的分类，并从学生掌握该句式的具体情况出发，把“是……的”句式分为两大类六小类。首先，以“是……的”句是否以动词为核心为标准，将“是……的”句式分为两大类：

1. 非动词核心的“是……的”句，包括 AB 两个小类：

A（主语）+“是”+体词性成分+“的”。用来表示领属、质料，归类。例如：

(5) 小王是微软电脑公司的。

(6) 这本书是张三的。

(7) 这条新闻是昨天下午的。

B（主语）+“是”+形容词+“的”。用来谈论人或事物的性质。例如：

(8) 这种面包是甜的。

(9) 我至今还记得她的眼睛是水灵灵的。

(10) 战场上，每个战士都是勇敢的。

2. 动词核心的“是……的”句，包括 ABCD 四个小类：

A（主语）+是+动词+（宾语）+的。动词前无其它成分，用来表示归类。例如：

(11) 我们是学英语的。

(12) 出站口像所有车站那样围着很多人，都是接亲人的。

(13) 她爸就是个蹬板车的，她妈是个捡废纸的。

B（主语）+“是”+动词+（宾语）+“的”。表示对主语的描写或说明，有加重的语气。一般不用于否定句。动词前一般有修饰语。“是”常可省略。例如：

(14) 这世上还是有好人的。

(15) 像我这种职业的人你知道总是要四处跑的。

(16) 其他人说还是改了好，店主是不会注意的。

C (主语) + “是” + 状语 + 动词 + (宾语) + “的”。用来谈论时间、处所、方式、目的、对象、条件等。例如：

(17) 我说“是吗，您是什么时候离开天津的？”他说：“上完中学走的。”

(时间)

(18) 我们是在北京飞广州的飞机上认识的，我们邻座。(处所)

(19) 我不知道他是怎么说服高晋的。(方式)

(20) 刘华玲大笑：“就是为了离婚才结的婚。”(目的)

(21) 我是为了你才考大学的。(对象)

(22) 我已经是老太太吃柿子——嘍瘪子了，两个月都是靠借支开的工资。

(条件)

D (主语) + “是” + 主语 + 动词 + (宾语) + “的”。用来谈论施事，以及施事对受事的处置或影响。例如：

(23) 她们催他赶快去睡觉，说是大老张嘱咐的……(施事)

(24) 交子初创时，是一些大商号分别签发的，又叫做私交子。(施事对受事的处置)

本文将对“是……的”句式所作出的这六种分类，在下文分别记作 1A, 1B, 2A, 2B, 2C, 2D, 以便于论述。

在问卷调查之前，我们首先对北京外国语大学中国语言文学学院本科汉语综合课使用的两套主要教材《博雅汉语》及《汉语教程》中六种“是……的”句在初级、中级、高级阶段出现的次数及频率作了统计分析，下文对有些统计数据将直接引用，本文限于篇幅，这里不作具体说明。

二、考察的目的、方法及对象

2.1 考察的目的

考察学生对教材中不同频度的“是……的”句式的掌握情况，以及通过学生

对六类“是……的”句式的习得情况的差异来检验教材对学生学习情况的影响。

2.2 考察的方法

研究第二语言学习者习得某一语言结构的情况有两种方法：一种是纵向调查法，即对学习者的语言表现做纵向的调查跟踪，考察随着学习者语言水平的提高，他这一结构是如何发展的；一是横向调查法，即通过学习者对某一结构在不同阶段掌握的准确度来反映学习者掌握这一结构的顺序。本文将采用横向调查法，即通过问卷调查来考察不同阶段的留学生习得“是……的”句式各句式的情况。

2.3 考察的对象

考察对象是北京外国语大学初、中、高三个水平级别的学生。我们将学习汉语 0.5-1.5 年的学生划为初级，学习汉语 1.5-2.5 年的学生划为中级，学习汉语 2.5 年以上的学生划为高级。此次调查共回收有效问卷 117 份。其中初级阶段的 44 份，中级阶段的 35 份，高级阶段的 38 份。

三、调查问卷

3.1 调查问卷的设计

在课堂教学中，我们会发现有些语法点包含的内容较多，需要对其进行切分，才能让学生逐渐习得。不过对这类语法点习得情况的实证性研究很有限，我们能找到的文献只有关于“把”字句、比较句式、趋向补语、助词“着”和“再、又”的习得情况调查。所以我们参考了这些研究的问卷调查。结果发现，涉及到的题型有选择、填空（单句填空和语篇填空）、翻译、正误判断、句式转换、连词成句、完成句子、看图写话和给词造句。

很显然，选择和填空很难考察出留学生对“是……的”句各个句式的掌握情况；句式转换和连词成句都是考察留学生能否把所给的材料组合成一个正确的句式，所以我们只选取一种；完成句子、给词造句和看图写话都从较高的层次考察留学生的表达能力，我们也只选取其中一种。基于以上考虑，我们的问卷调查将采用判断正误、排列次序和看图写话三种方式。这三部分测试在形式和要求方面都不相同，可以帮助我们较全面地了解留学生掌握“是……的”句式的情况。（问卷内容见附录一）

3.2 施测和评分

由于条件的限制，我们只能对被试分班别进行测试，答题时间为 30 分钟。

为了将主观题客观化，我们对调查问卷的第 1 题和第 4 题进行评分，评分方法是：

1. 判断改错题：完全正确的，记 3 分；将正确句子判为错误或者将错误句子判为正确的，记 0 分；注意到所考察语法点的错误但没有正确改正的，记 1 分；回避“是……的”句而改用其它句式表达的，虽改后句子正确，记 2 分；能正确地判断正误，但用完全改变句义的方法写出正确句子的，虽改后句子正确，记 1 分
2. 看图写话题：写出一个包含“是……的”标记的正确句子的，记 2 分；包含“是……的”标记但有语法错误的，记 1 分；没有使用“是……的”标记或者不应该使用“是……的”句而使用了的，记 0 分。

3.3 对无关因素的控制和原始数据的处理方法

为保证测试的可靠性和有效性，我们对无关因素尽可能做了控制，措施如下：

1. 预先对 15 名留学生和 5 名中国人进行了测试，对问卷调查做了几次修改，从预测题中筛选出更适合被试、更能考察出问题的试题。
2. 调查问卷用字均是比较简单的字词，保证即使是初级水平的汉语学习者做起来也没有生词上的问题，使之专注于对语法的判断。
3. 在做调查之前，我们都对题目做了详细的讲解，使被试了解测试要求，保证测试效果。

本文正文分析所用的数据皆是被处理过的数据。因为原始数据个体性强、受个别因素影响大，如果拿原始数据作对比，结果可能不够客观、与实际有较大偏差，所以对原始数据做了一些加工处理，主要使用了百分比的方法，通过这种方式减少对个别数据过大或过小等因素对判断结果的影响，获得其它数据作比较的基础。

四、统计结果及分析

4.1 判断正误并改错部分（问卷调查第一题）

这部分共包括 6 个句子，要求学生先判断正误，然后将错误的句子改正过来。

1、2、3、4、5、6句分别对应上文我们对“是……的”句式的六种分类：1A、1B、2A、2B、2C、2D。由于这部分试题同时带有一定的主观性，因此我们将根据本文上节所规定的评分方法，计算出各水平学生的综合正确率（每句式综合正确率=每句式平均分/每句式分值）。统计结果见下表（表1）：

表1 各水平留学生对六种句式的判断正误正确情况统计表

	初级（44人）				中级（35人）				高级（38人）			
	判断错误	判断正确	改正正确	综合正确率	判断错误	判断正确	改正正确	综合正确率	判断错误	判断正确	改正正确	综合正确率
1A	14	30	12	47.73%	9	26	13	51.43%	3	35	25	82.86%
1B	22	22	5	22.73%	6	29	13	57.14%	5	30	23	71.93%
2A	24	20	2	15.90%	17	18	7	30.48%	5	30	12	64.76%
2B	15	29	3	28.03%	8	27	4	39.05%	4	31	11	61.90%
2C	23	21	9	30.30%	7	28	11	51.43%	4	31	14	68.57%
2D	13	31	10	38.64%	13	22	8	43.81%	2	36	22	78.07%

（注：本表中，“改正正确”是指按照考察意图，使用“是……的”句式将错误句子改为正确的情况，不包括回避使用“是……的”句式而采用其他结构且句子最终正确的情况。）

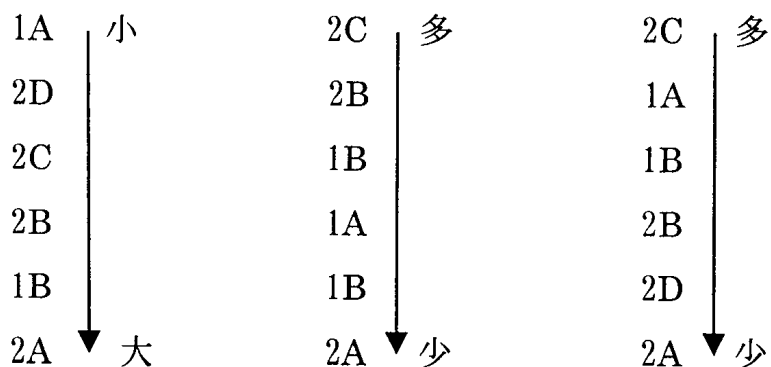
从表1可以看出：

（1）六类“是……的”句式的正确率都随着留学生水平的提高而提高。但是，各水平等级的留学生对各类句式的习得情况又有不同：从总体上看，初级阶段的留学生对各类句式的习得情况最不均衡，中级阶段的留学生次之，而高级阶段的留学生对各类句式的习得情况较为均衡。

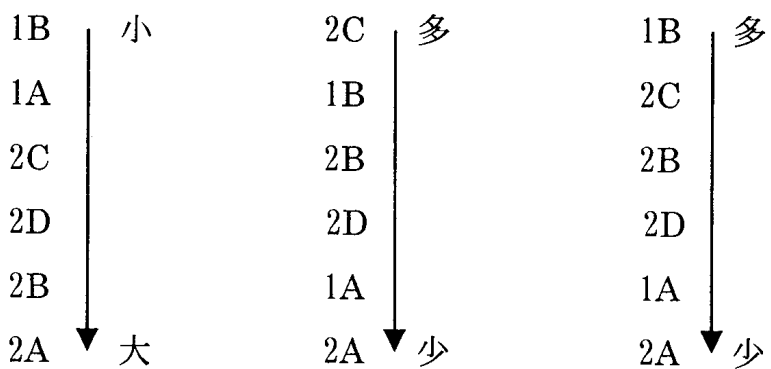
（2）从各水平阶段的正确率变化情况来看，从中级阶段到高级阶段的正确率上升幅度要明显高于从初级阶段到中级阶段的正确率的上升幅度。

（3）我们把各水平阶段的留学生对六类句式的习得难度以及各相应阶段教材中六类句式的分布情况，分别按照难度从小到大、分布从多到少排列如下：

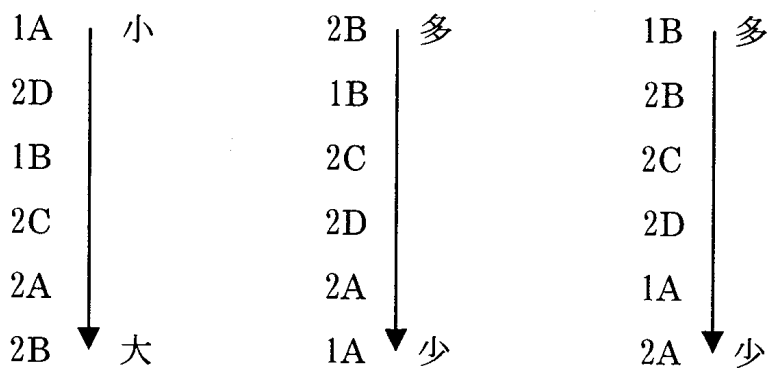
初级 (难度) 《汉语教程》 (数量) 《博雅汉语》 (数量)



中级 (难度) 《汉语教程》 (数量) 《博雅汉语》 (数量)



高级 (难度) 《汉语教程》 (数量) 《博雅汉语》 (数量)



从上图看来, 我们可以发现: “是……的” 六类句式在教材中分布的多少与留学生对这六类句式习得的易难并不是完全对应的。比如说, 在初级汉语教材中分布最多的 2C 句式对于初级阶段的留学生来说并不是最容易的, 而是属于中等难度的, 在中级汉语教材中情况也是如此。因此, 我们可以断定, 影响留学生习得这一句式的因素是多样的, 教材对留学生的习得情况并不具有决定性的作用。但是, 值得肯定的是, 教材对留学生的汉语习得仍然有不小的影响。虽然“是……的” 各句式在汉语教材中的分布多少与留学生对这些句式习得的易难程度并不是

一一对应的，但是也基本上没有出现截然相反的情况。比如说，在初级和中级汉语教材中分布最少的 2A 句式，也正是初级和中级阶段的留学生习得难度最大的句式。而分布在各教材中分布较多的 2C 句式，尽管较之其它的“是……的”句式具有相当大的复杂性，对于各水平阶段的留学生来说也只是属于中等难度的句式。

在三个水平阶段的图示里，我们发现了三个阶段图中唯一一种截然相反的情况：在教材里分布较少的 1A 句式，却一直是各水平阶段的留学生习得难度较小的句式，到高级阶段甚至是习得难度最小的句式。之所以出现这个现象，我们认为，主要是因为我们对“是……的”句的分类与“是”字句的交叉所造成的。根据我们对北京大学现代汉语语料库的统计，64 个 1A 句式中的“体词性成分+‘的’”结构有 42 个可以归为“的”字结构，占据了该句式的 60% 以上。而“的”字结构作为一个重要的语法点，在《博雅汉语》和《汉语教程》中都是早于“是……的”句式数十课出现的，并且在教材里重现率非常高。因此，在学习“是……的”句式之前，学生对该结构已有了比较充分的了解并能在很大程度上正确地运用了。

(4) 从三个水平阶段的留学生对“是……的”句各句式的习得情况看，各句式相对各水平阶段留学生的习得难度既有稳定性，又有变化性。稳定性在于：句式 2A、2B 一直是各阶段的留学生习得难度最大的句式；2C、2D 则一直在中等难度左右浮动。变化性在于：各句式的习得难度并不都是一成不变的，对于不同阶段的留学生来说，相同句式的习得难度等级并不是相同的，有的甚至变化很大。比如说，在初级阶段中习得难度较大的 1B 句式到高级阶段和中级阶段演变成了习得难度较小的句式。

4.2 排列次序部分（调查问卷第二题）

这部分共包括 6 个小题，要求学生把所给的词按一定的顺序排列成一个正确的句子。1-6 题依次对应对句式 1A、1B、2A、2B、2C、2D 的考察。为了考察其它句式对不同水平等级的留学生习得第二大类“是……的”句的影响，我们将 3-6 题设计为有多种正确排列方法的排列次序题，并对每种排列法分别进行统计（见表 2）。

下面（表 2）是各阶段的留学生在排列次序方面对各句式的掌握情况：

表 2 排列次序正确率表

题号	对应句式	初级（44 人）		中级（35 人）		高级（38 人）	
		正确	正确率	正确	正确率	正确	正确率
1	1A	34	77.27%	34	97.14%	36	94.74%
2	1B	29	65.90%	35	100%	37	97.37%
3	2A	16	36.36%	18	51.43%	33	86.84%
4	2B	20	45.45%	12	34.29%	24	63.16%
5	2C	21	47.73%	19	54.29%	23	60.53%
6	2D	17	38.64%	29	82.86%	29	76.32%

(注：该表中，“正确”的句子只包括排序后属于六类“是……的”句式的句子。排序后完全正确但不属于六类“是……的”句式的句子不计算在内。)

由表 2 可以看出：

(1) 从整体看来，对于每种句式的习得情况，中高级水平的留学生都明显好于初级水平的留学生，这再次印证了留学生对“是……的”句的习得是随着汉语水平的提高而发展的。

(2) 从正确率的总体情况来看，上述 6 类“是……的”句式中，不管是哪种水平的留学生，使用正确率比较高的是句式 1A 和句式 1B。这和我们第一题的分析结果基本一致。但是从第一题的研究情况看，对于初级阶段的留学生来说，1B 句式是较难习得的句式，跟本题的分析结果是矛盾的。通过对初级留学生及其汉语老师的调查，我们初步推测，这是由于初级留学生对测试试题中的形容词“正确”不熟悉所致。

(3) 从正确率的变化情况来看，1A、1B、2A 从初级到中高级有一个很大的飞跃，尤其是 1A、1B 句式，到中高级阶段的正确率几乎达到了 100%。句式 2A 的正确率则随着留学生水平的提高稳步增长。而句式 2B、2C 的正确率的增长则相对比较缓慢，且间有反复，到高级阶段的正确率都没有达到 65%。这充分说明，虽然学生在教材中比较早比较多地接触到了这两个句式，但是这两个句式本身的习得难度还是比较大的。这与我们第一题的研究结果也基本保持了一致。

由于 3、4、5、6 题具有多种排序方法，因此在上表的统计中，除了排序后完

全不正确的句子，我们还将排序后完全正确但不属于本文6类“是……的”句的句子归为了“排序错误”（在下表中我们称之为“排序不当”），我们对这部分句子进行了统计，结果如下：

表3 排序错误情况统计表

题号	对应句式	初级			中级			高级		
		排序错误	排序不当	不当比例	排序错误	排序不当	不当比例	排序错误	排序不当	不当比例
3	2A	28	3	10.71%	17	4	23.53%	5	4	80%
4	2B	24	4	16.67%	23	13	56.52%	14	10	71.43%
5	2C	23	1	4.35%	16	1	6.25%	15	7	46.67%
6	2D	27	2	7.41%	10	6	60%	9	7	77.78%

（注：不当比例=排序不当数/排序错误数）

从表3我们可以看出：

（1）从整体来看，排序不当的比例随着留学生水平的提高而加大。这说明，随着留学生对汉语语法规则的不断习得以及汉语语感的增强，语序已对他们习得“是……的”句的干扰在逐渐减小。

（2）从各水平阶段各自排序不当的比例来看：在初级阶段，语序是干扰留学生对“是……的”句习得的主要因素；在中级阶段，语序对留学生习得“是……的”句的干扰程度有所减少，但仍是影响留学生习得该句式的重要因素；在高级阶段，语序对留学生习得该句式的干扰已经比较小了。

（3）从各句式排序不当比例的具体情况来看，第5句的排序不当比例是最小的，即使在高级阶段，也没有达到50%。据我们考察，这主要是由于这句中出现了状语的缘故。这说明，状语的复杂性对留学生习得“是……的”句式具有很大的影响。

为了考察其它句式对留学生习得“是……的”句式的影响，我们对各题中排序不当的句子具体情况整理如下：

表 4 排序不当具体情况表

题号	对应句式	不当方法	句子	初级	中级	高级	合计
3	2A	ABCFDE	我姐姐学的是英语。	3	4	4	11
4	2B	BDAFCE	我非常喜欢的是汉语。	4	13	10	27
5	2C	EBDFCA	星期天他去的是上海。	1	1	5	7
		BEDFCA	他星期天去的是上海。	0	0	2	2
6	2D	BEDCFA	妈妈买给我的是衣服。	2	6	4	12
		BDECFA	妈妈给我买的是衣服。	0	0	1	1
		EDACFB	给我买衣服的是妈妈。	0	0	2	2

从表 4 我们可以看出：

(1) 上表中排序不当的句子全是“的”字短语作主语的“是”字句。因此我们可以初步拟测，影响各水平层次的留学生习得“是……的”句的主要句式是“的”字短语作主语的“是”字句。

(2) 在 4、5 题排序不当的句子中，初、中级各题排序不当的方法只有一种，而高级阶段则各有 2、3 种方法。这说明，高级阶段的留学生的语言组织能力及语言组织的灵活性要大大高于初、中级。因此，高级阶段的留学生在习得“是……的”句的时候，受到其它句式的干扰程度相对初、中级阶段的留学生势必会更大。

(3) 从排序不当句子的具体数目来看，第 4 题的排序不当句子是最多的。由于这个句式是用来考察 2B 句式的，因此据此我们可以初步断定，“的”字短语作主语的“是”字句对 2B 句式习得的干扰程度是最大的。

4.3 选择正确句子部分（调查问卷第三题）

在对《博雅汉语》和《汉语教程》进行分析的时候，我们发现一个奇怪的现象：带动词核心的“是……的”句的否定式，“的”字前移的“是……的”句（如：我们是上午七点吃的早饭）在教材中出现的次数非常少。因此，我们对学生对“是……的”句式的否定式以及“的”字前移的“是……的”句的习得情况产生了怀疑，并在调查问卷中设计了第三题来考察学生的习得情况。其中 1-4 小题考察学生对“是……的”句的否定式的习得情况，5-6 小题考察学生对“的”字前移的“是……的”句的习得情况。具体情况如下表（表 5）所示：

表 5 选择正确句子部分统计结果

	初级 (44 人)			中级 (35 人)			高级 (38 人)		
	错误	正确	正确率	错误	正确	正确率	错误	正确	正确率
1	12	32	72.72%	6	29	82.86%	5	33	86.84%
2	16	28	63.64%	6	29	82.86%	5	33	86.84%
3	13	31	70.45%	2	33	94.29%	2	36	94.74%
4	26	18	69.23%	3	32	91.43%	3	35	92.11%
5	5	39	88.64%	2	33	94.29%	2	36	94.74%
6	34	10	22.73%	26	9	25.71%	27	11	28.95%

从表 5 我们可以看出:

(1) 从考察“是……的”句的否定式的习得情况的 1-4 题来看,各题的正确率都达到了 60%以上,在中高级阶段甚至达到了 80%以上,这说明无论是哪个水平等级的留学生对带动词核心的“是……的”句的否定式习得情况是比较好的。这也同时说明了学生对带动词核心的“是……的”句否定式的习得跟教材并不存在很大的相关性。

(2) 从考察“的”字前移的“是……的”句的 5-6 题的情况来看,第 6 题的正确率非常低,尽管随着水平的提高,该题的正确率有所上升,但是上升幅度非常小,高级阶段的正确率也没有达到 30%。而同样考察“的”字前移的“是……的”句的第 5 题正确率却一直是最高的。这两种现象表面上看来是互相矛盾的,但通过仔细分析,我们就会发现:在第 5 题中,我们把“的”字前移的“是……的”句设置为错误的句子,而把“的”字在句末的“是……的”句设置为正确的句子,绝大多数的学生选择了“的”字在句末的常规“是……的”句为正确的句子;在第 6 题中,我们把“的”字前移的“是……的”句设置为正确的句子,把“的”字在句末的“是……的”句设置成错误的句子,绝大多数的学生依然选择了“的”字在句末的常规“是……的”句为正确的句子。这说明:由于教材对于“的”字前移的“是……的”句的忽略处理,绝大多数的留学生对这样的“是……的”句没有形成正确的认识,直接把这样的句子划归为错误的句子,自然就更加不能正确地使用这样的句子,甚至排斥使用这样的句子。

4.4 看图写话部分（调查问卷第四题）

这部分我们共从调查问卷中收集到 212 个句子，其中初级水平留学生的句子 49 个，中级水平留学生的句子 73 个，高级水平留学生的句子 90 个。为了能够最大可能地计算出各水平等级的留学生对“是……的”句的具体运用能力，我们采用上文 3.2.2 中规定的评分方法来计算正确率，具体情况如下表（表 6）所示：

表 6 看图写话部分总体情况表

	初级	中级	高级
平均分	1.30	2.71	3.32
正确率	21.67%	45.17%	55.33%

（正确率=平均分/总分值）

从表 6 可以看出，初、中、高级阶段对“是……的”句式的应用能力是随着水平的提高而逐步提高的，但是提高的幅度并不大。即使是高级阶段的留学生，其正确率也没有达到 60%，可以说，学生对“是……的”句式的应用能力是不够理想的。

上述现象固然跟“是……的”句式本身的复杂性有关系，但是根据我们对教材的考察，这与教材对该语言点练习的设置也不无关系。在《博雅汉语》中，“是……的”第一次作为语言点出现是在初级起步篇 2 的第 31 课，而针对该语言点的练习在整个《博雅汉语》8 册教材中也只出现在该课的课后练习中，并且形式单一，题量很小。一种形式是将句子用“是……的”变成强调句（共 6 题）；另一种形式是用“是……的”格式完成对话（共 2 句）。在《汉语教程》中，“是……的”句作为语法点出现了两次：第一次是在一年级教材第 2 册（上）的第 12 课，第二次是在中级冲刺篇 1 的第 1 课。相应的练习也在这两课中各出现了一次。第一次的练习形式多样，题量较大，包括完成对话（共 5 题），会话练习（共 1 题），回答问题（共 8 题），情景题（共 1 题），改错句（共 8 题），交际会话示例（共 4 题）。第二次的练习则形式简单，题量较小，仅包括用“是……的”句完成对话（2 题）和用“是……的”结构造句两种形式。

根据以上对教材的分析我们认为,《汉语教程》对于“是……的”语法点和相关练习的设置比《博雅汉语》要更为科学。

为了考察学生在具体应用中对 6 类“是……的”句式的运用情况的具体差别,我们对从调查问卷中收集到的 212 个句子中的正确句子进行了统计,整理如下:

表 7 看图写话部分具体情况表

	初级	中级	高级	合计
1A	1	1	2	4
1B	0	2	4	6
2A	11	4	3	18
2B	0	2	5	7
2C	17	28	38	83
2D	0	1	2	3
合计	29	38	54	121

从表 7 中,我们可以看出:

(1) 从整体使用句式的情况来看,中高级阶段使用的句式较初级阶段更为丰富,涵盖了“是……的”的六种句式。

(2) 从各句式的使用情况来看,2C 句式是各阶段留学生使用最频繁的句式。出现这种情况,与本题设定的情境有很大关系。因为在本题的图画中,出现了大量对于时间、地点等因素的提示。

4.5 小结

通过以上分析,我们对“是……的”句式的习得情况总结如下:

(1) 句式 1A、1B 对于各水平阶段的留学生来说,习得较为容易。

(2) 句式 2A 对于初级中级阶段的留学生来说,习得难度比较高。通过分析,我们初步推测这是因为句式 2A 涉及到带动词的“的”字短语,而在初级阶段,学生对这种类型的“的”字短语积累比较少。随着留学生汉语水平的提高,到高级阶段,该句式成为了习得难度教小的句式。

(3) 句式 2B、2C 是在现代汉语语料以及汉语教材中出现次数最多的句子，留学生对这两类句式虽然接触较多，使用率高，但是这两类句子并不是习得情况最好的句子。随着留学生汉语水平的提高，这两类句子的习得正确率虽然也随之提高，但幅度较之其他句子正确率的提高幅度要小，因此在高级阶段，这两类句子几乎成为“是……的”句六类句式中学生习得正确率最低的句子。经过探究偏误类型，我们初步推断，这是由于这两类句式本身的复杂性所致。比如说，2B 句式，并不是所有的动词都能进入该句式；而 2C 句式中的状语本身就极为复杂，是留学生学习的一个难点。这两个句式对留学生而言难度较大，留学生在句子改错和排列词语部分有可能采取回避策略。

(4) 句式 2D 对初中级阶段的留学生来说，都属于习得难度中等的句式。而对于高级阶段的留学生来说，是习得难度较低的句式。

(5) 虽然教材中很少出现“是……的”句的否定形式，但是从调查问卷情况来看，留学生对“是……的”句式否定形式的习得情况较为理想。

(6) “的”字前移的“是……的”句在教材中极少出现，在很大程度上影响了学生对这种“是……的”句的习得。

(7) 影响留学生对“是……的”句的习得情况的因素是多方面的，除了教和学两方面的因素以外，还包括教材中语法点和练习的设置和习得其它类似句式（如“的”字短语做主语的“是”字句）产生的干扰。

五、对教材编写和课堂教学的启示

随着第二语言习得研究的快速发展，越来越多的研究者意识到习得的重要意义，开始从学生的角度来关注第二语言教学。因为只有清楚地了解了学生的学习规律，才可以根据习得的成果来制定教学大纲，使教学大纲建立在更加科学的基础之上，才能为教材编写和课堂教学提供更加可靠的科学依据，直接促进课堂教学。

通过以上对教材和学生习得情况的分析，我们可以发现：

1. 在本文中，我们发现“是……的”句是一个教学容量较大的语法，留学生不可能一下子完全掌握，对于各句式的习得是需要一个过程的。但是，可能是因为只

有初级阶段的教材对各种语法进行了集中讲解，所以教材没有将“是……的”句分解成各个不同的句式，根据我们的习得理论和考察结果，教材可以尝试将“是……的”句分级讲解。

2. 根据本文的考察结果，句式 1A、1B 是留学生较易习得且偏误较少的句式。大纲和教材可将这两个句式安排在前面教授。句式 2A 由于涉及到带动词的“的”字短语，其实质是“是”字句，因此可以在学生学习“的”字短语的同时将其纳入“是”字句的范围进行教授。

3. 根据我们的调查，句式 2B、2C 和 2D 对留学生而言难度相对较大，即使各个阶段的留学生对这几种句式使用比较频繁，偏误率依然不低。所以教材应该在现有的对该语法点的处理和练习的设置的基础上，增加该语法点的重现率，使练习形式多样化。

4. “的”字提前到动词宾语前的“是……的”句，虽然在现代汉语语料库里出现较少，但频率也不算低，虽然我们不要求留学生能够很好地掌握这种情况的“是……的”句，但是让他们了解这样的“是……的”句也是十分必要的。因此在教材没有对这种情况的“是……的”句进行重点处理的情况下，教师有必要在留学生学习的高级阶段，对这样的“是……的”句作必要的讲解，教材也可以通过注释等方式，让学生对这样的“是……的”句形成正确的认识。

5. 在课堂教学中，教师、学生和教材是最主要的因素。如果了解了学生的特点，教师可以据此来划分教学阶段，更好地做到“有的放矢”。本文通过考察推断出了句式 1A、1B 是留学生较易习得且偏误率较低的句式，适宜在初级阶段教授；句式 2B、2C、2D 难度相对较大，需要教师在不同的阶段进行相应的教学，注意反复的练习和纠偏，尤其在中高级阶段要给予更深入的讲授。句式 2A 则因为跟其它的语法点有交叉，所以可以不在课堂教学中作为一种“是……的”句式专门讲授。当然，需要说明的是，这种推断只是根据本文所得出的，还需要经过课堂教学的检验。

六、 结论

通过调查问卷，我们发现学习者随着学习阶段的提高，对“是……的”句的

判断能力和应用能力也越来越强，但是即使是高级阶段的学习者离中国人的水平也有一定的差距。具体来说，虽然两者对某一句子的判断倾向一致，但修改方式却不同。“是……的”句看似简单，实际上要真正习得还是有一定困难的。第二语言的习得过程要受很多因素的影响。刘珣(2000)指出，第二语言学习者的偏误的来源是多方面的，是由多方面因素造成的，母语迁移、目的语知识负迁移、文化因素负迁移、学习策略和交际策略的影响、学习环境的影响是五个主要方面。虽然文中说的是形成偏误的原因，我们认为也可以看作是影响习得的因素，“是……的”句的习得也受到这五个方面的影响。

我们认为“是……的”句本身的复杂性和灵活性是影响习得的主要原因。“是……的”句包含的句式众多、使用灵活，而且还有口语句式和书面句式的区别，特别是“是……的”句在口语中省略的规律比较难把握。语法界对这些问题研究得不深入，也影响了汉语教学对“是……的”句的教学设计，进而影响教师的教授效果，导致学习者对“是……的”句的很多用法的认识也是模棱两可、不甚清楚。

从主观因素来讲，学习者的个体因素，像生理、认知、情感等等对第二语言习得也有影响。影响“是……的”句习得的认知因素主要是母语的负迁移、目的语规则的泛化和类推、回避等等。上文章节中做了仔细的分析，此处不赘言。

另外，教师解释和示范得不清楚、教材编排不当、课堂训练中的误导等等都会极大影响到学习汉语的兴趣和效果。“是……的”句看似简单，但是其中的句式繁杂、功能众多，要想教好“是……的”字句，在教师这方面就要针对“是……的”字句习得过程中出现的问题，利用已有的关于难度等级、习得顺序的研究成果科学设计教学方法，尽量减少模糊的讲解，做到从“教”这一方面杜绝不良影响。

总而言之，除了“是……的”句本身的因素之外，影响留学生对“是……的”句的习得的其它因素不外乎“教”和“学”两方面。对外汉语教学界已有较多的对这两方面因素的宏观探讨，但是对影响具体语法点习得的因素的微观论述却还不够深入。本文限于时间和篇幅，在这一部分中也只能对影响“是……的”句习得的几方面因素进行一些粗略的探讨，依然未能做到详尽，只能留待以后再作进

一步的研究和改进。

主要参考文献:

- 陈珉, 周小兵 《比较句语法项目的选取和排序》 语言教学与研究 2005 年第 2 期
- 陈天福 《论“是”字句》 河南大学学报 1995 年第 1 期
- 李炳生 《“是”字句教学应注意的问题》 喀什师范学院 1997 年第 1 期
- 李晓琪等 博雅汉语·冲刺篇 北京大学出版社 2006
- 李晓琪等 博雅汉语·飞翔篇 北京大学出版社 2006
- 李晓琪等 博雅汉语·加速篇 北京大学出版社 2004
- 李晓琪等 博雅汉语·起步篇 北京大学出版社 2006
- 刘珣 对外汉语教育学引论 北京语言大学出版社 2000
- 刘月华等 实用现代汉语语法(修订本) 商务印书馆 2002
- 陆俭明, 马真 现代汉语虚词散论 北京大学出版社 1985
- 吕必松 《关于“是……的”结构的几个问题》 语言教学与研究 1982 年第 4 期
吕叔湘主编 现代汉语八百词(增订本) 商务印书馆 1999
- 吕文华 《对外汉语教材语法项目排序的原则和策略》 世界汉语教学 2005 年第 4 期
- 吕文华 《汉语教材中的语法项目的选择和编排》 语言教学与研究 1987 年第 3 期
- 马树德 汉语教程·四年级教材 北京语言文化大学出版社 2003
- 马树德 汉语教程·三年级教材 北京语言文化大学出版社 2006
- 木村英树 《“的”字句的句式语义及“的”字的功能扩展》 中国语文 2003 年第 4 期
- 牛秀兰 《关于“是……的”结构句的宾语位置问题》 世界汉语教学 1991 年第 3 期
- 施家炜 《外国留学生 22 类现代汉语句式的习得顺序研究》 世界汉语教学 1998 年第 1 期
- 石定栩 《理论语法与汉语教学——从“是”的句法功能谈起》 世界汉语教学 2003 年第 2 期
- 石毓智 《论“的”的语法功能的同一性》 世界汉语教学 2000 年第 1 期
- 杨寄洲 汉语教程·一年级教材 北京语言文化大学出版社 2002
- 袁毓林 《从焦点理论看句尾“的”的句法语义功能》 中国语文 2003 年第 1 期
- 张宝林 《“是……的”, 句的歧义现象分析》 世界汉语教学 1994 年第 1 期
- 赵淑华 《关于“是……的”句》 语言教学与研究 1979 年第 1 期
- 朱德熙 《“的”字结构和判断句》 现代汉语语法研究 商务印书馆 1978

附录: 调查问卷

一、判断正误并改错。

如果你觉得句子是对的, 请划“√”; 如果你觉得是错的, 请划“×”, 并改正过来。
如: 这本书是他。改为: 这本书是他的。

1. 这张桌子是木头。

2. 他的观点正确的。
3. 他姐姐在学校里工作，是教书。
4. 虽然下雨了，但是他是一定会来。
5. 我是在中国认识她。
6. 我们是上午七点吃的早饭。

二. 排列次序。

请用下面给出的词语组成一个句子。例如：

- | | | | | | | |
|---------|-------|------|--------|-------|-------|-------|
| A 今天 | B 买东西 | C 我 | D 去 | E 下午 | ————> | AECDB |
| 1. A 哥哥 | B 的 | C 小王 | D 北京大学 | E 是 | F 的 | ————> |
| 2. A 眼睛 | B 她 | C 的 | D 蓝 | E 的 | F 是 | ————> |
| 3. A 我 | B 姐姐 | C 学 | D 是 | E 英语 | F 的 | ————> |
| 4. A 喜欢 | B 我 | C 是 | D 非常 | E 汉语 | F 的 | ————> |
| 5. A 上海 | B 他 | C 是 | D 去 | E 星期天 | F 的 | ————> |
| 6. A 衣服 | B 妈妈 | C 的 | D 买 | E 给我 | F 是 | ————> |

三、在正确的句子上划“✓”。

例如：A. 这件衣服是我的。

B. 这件衣服是我。

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. A. 不努力，不是学得会的。 | 2. A. 我是不在图书馆看的报纸。 |
| B. 不努力，是学不会的。 | B. 我不是在图书馆看的报纸。 |
| 3. A. 我不是会同意他说的话的。 | 4. A. 我是从来不吸烟的。 |
| B. 我是不会同意他说的话的。 | B. 我不是从来吸烟的。 |
| 5. A. 我们是下午四点钟回宿舍来的。 | |
| B. 我们是下午四点钟回的宿舍来。 | |
| 6. A. 昨天晚上睡觉前我是喝的牛奶，不是喝的茶。 | |
| B. 昨天晚上睡觉前我是喝牛奶的，不是喝茶的。 | |

四、请用三个“是……的”句子介绍这幅画。

